

# Kampagne – Campagne 2020

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 3

## Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne: 24. September Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
<b>Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles</b>					
bisher / jusqu'ici	25'116	56'845	81'961	15.6	8.1
Woche / semaine 05.10. - 11.10.	33'119	34'615	67'734	15.4	9.7
<b>Total Aarberg</b>	<b>58'235</b>	<b>91'460</b>	<b>149'695</b>	<b>15.5</b>	<b>8.8</b>

## Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne: 18. September Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Periode	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
<b>Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles</b>					
bisher / jusqu'ici	295	3'584	3'879	16.3	7.9
Woche / semaine 05.10. - 11.10.	39'296	17'767	57'063	17.0	6.9
<b>Total Frauenfeld konv.</b>	<b>39'591</b>	<b>21'351</b>	<b>60'942</b>	<b>17.0</b>	<b>7.0</b>

<b>Total SZU konv.</b>	<b>97'826</b>	<b>112'811</b>	<b>210'637</b>	<b>15.9</b>	<b>8.3</b>
------------------------	---------------	----------------	----------------	-------------	------------

**Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite  
Commentaire, voir page suivante resp. au verso**



## Kampagne 2020

### Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

3. Woche: 05.10.2020 bis 11.10.2020

Kommentar:

In der Westschweiz wird die Rübenlogistik weiterhin durch die schwierigen Erntebedingungen sowie tiefen Erträgen erschwert. Verbreitet mussten die Lieferpläne komplett überarbeitet werden. Die Rüben wurden dort geerntet und abgeführt, wo es die Bodenverhältnisse erlaubten. Dennoch gelang es den Verladeorganisationen dank guter Zusammenarbeit mit den Lohnunternehmern 68'000 t Rüben nach Aarberg zu liefern. Dementsprechend konnte die Verarbeitungsleistung weiter gesteigert werden. In Frauenfeld verlief die erste Woche der konventionellen Kampagne erfolgreich, so dass die Verarbeitung schrittweise erhöht werden konnte. Die durchschnittlichen Zuckergehalte von 17.0% entsprechen den Erwartungen und der im Vergleich zur Westschweiz deutlich tiefer Fremdbesatz widerspiegelt die geringeren Niederschläge der letzten Woche.

Bestätigt werden auch die Resultate der dritten Proberodung mit den deutlichen Unterschieden zwischen der stark von der virösen Vergilbung betroffenen Westschweiz und den erfreulichen Ernteaussichten in der Ostschweiz. Zusätzlich zu den tieferen Zuckergehalten sind im Einzugsgebiet der Fabrik Aarberg die durchschnittlichen Flächenerträge nach ersten Schätzungen 15 bis 20 t / ha tiefer.

Letzten Freitag verursachte die Entgleisung eines Leerwagens wesentliche Behinderungen in Aarberg. Die Abstellgleise waren zwischenzeitlich nicht oder nur eingeschränkt benutzbar. Die Auswirkungen auf den Rübenverlad konnten dank diversen Sonderzügen auf einen frühzeitig absehbaren Ausfall eines Verladetages beschränkt werden. Das Beispiel zeigt, dass dank diverser Massnahmen die Flexibilität in der Bahnlogistik verbessert werden konnte.

## Campagne 2020

### Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

3ème semaine : 05.10.2020 jusqu'au 11.10.2020

Commentaires :

En Suisse occidentale, la logistique subit les conditions d'arrachage délicates et les rendements faibles. Les plannings de chargement ont subi d'importantes modifications. Les betteraves ont été prioritairement arrachées dans les parcelles dont la portance du sol le permettait. Grâce à l'excellente collaboration entre les organisations de transport et les entreprises d'arrachage, 68'000t de betteraves ont pu être acheminées à Aarberg. La cadence de l'usine a pu être continuellement augmentée.

A Frauenfeld la première semaine de campagne s'est déroulée sans accroc. L'usine va prochainement atteindre sa cadence maximale. La teneur en sucre moyenne de 17,0% correspond aux attentes et la tare nettement plus faible qu'en Suisse occidentale reflètent les précipitations plus faibles de ces dernières semaines.

Les résultats actuels confirment les tendances du 3<sup>ème</sup> échantillon de récolte. L'écart entre l'Ouest du pays décimé par la jaunisse virale et les rendements très élevés de l'Est se creuse de jour en jour. En plus d'une teneur en sucre basse à Aarberg, les rendements moyens sont d'après les premières estimations 15 à 20 t/ha en dessous.

Vendredi dernier, le déraillement d'un wagon vide a causé de nombreux soucis à Aarberg. Les voies de garage n'étaient que partiellement accessibles. La mise sur pied rapide de trains spéciaux a limité les conséquences pour le chargement. Cet exemple démontre que grâce à différentes mesures la flexibilité du transport ferroviaire a été améliorée.

Aarberg, 12.10.2020/pi